

Award-winning haiku in the foreign language section



12 awarded haiku

the late winter sun illuminates the city the river burns gold (晩冬の太陽街を照らし川面は金色に燃ゆ)	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	Richard Culleton
cherry tree in bloom pink petals against blue sky a white crane takes flight (青空に桜花ピンクに映え白鷺の飛翔)	New Zealand	Justine Smith
Welcoming pilgrims On the box for offerings A praying mantis (お通路を迎えるかに賽銭箱のカマキリ)	United States of America	LeAnne Sawyers
The boiling water From the belly of the earth— Shiki's haiku (地の底より湧き出る温泉子規の俳句も)	United States of America	Kimiko Hahn
ongoing wars— shredded by autumn wind a newspaper (止まぬ戦秋風に引きちぎられし新聞紙)	Republic of Croatia	Goran Gatalica
hanafubuki— the tai chi master stone-still (花吹雪太極拳士岩のごと不動)	Romania	Dan C. Iulian
生辰遊松山 夏意盎然天長藍 扣俺心弦也 (夏の空松山で祝う我が誕生日)	Hong Kong	高景澄

秋風涼爽氣
閃電雷雨又放晴
時到楓葉落
(雷鳴の鎮まり風に散る紅葉)

Taiwan

朱盈臻

바람소리를
대나무는 견디니
고요한 달빛
(明月や竹をふるわす風の音)

Republic of Korea

오세궁

Jeden Tag weiter
Zartes Tasten der Ranken
Ins Ungewisse
(日ごと伸び未知を探るや蔓の光)

Federal Republic
of Germany

Bärbel Gerhardt

Vögel wecken singend Knospen
Und mich innen auf
Frühlingssonne
(鳥のうたつばみを覚ます春の陽に)

Federal Republic
of Germany

Emmanuel
Baumann

Sonnenstrahlen durch das Fenster
Verbindung von Menschen
Bücherei
(窓越しの陽人を結ぶや図書室の)

Federal Republic
of Germany

Anna Gugel

Selected by:

Dr. Edward Marx, Associate professor of Ehime University

Ms. Nanae Tamura, Representative for Shiki Project

Mr. Takaaki Mori, Professor emeritus of Ehime University

Mr. Koichi Uwagawa, Former professor of Ehime University



Date of opening the post : December 31, 2024

Submitted haiku: 350

Haiku poets: 211

**Culture and Word Division
City of Matsuyama**